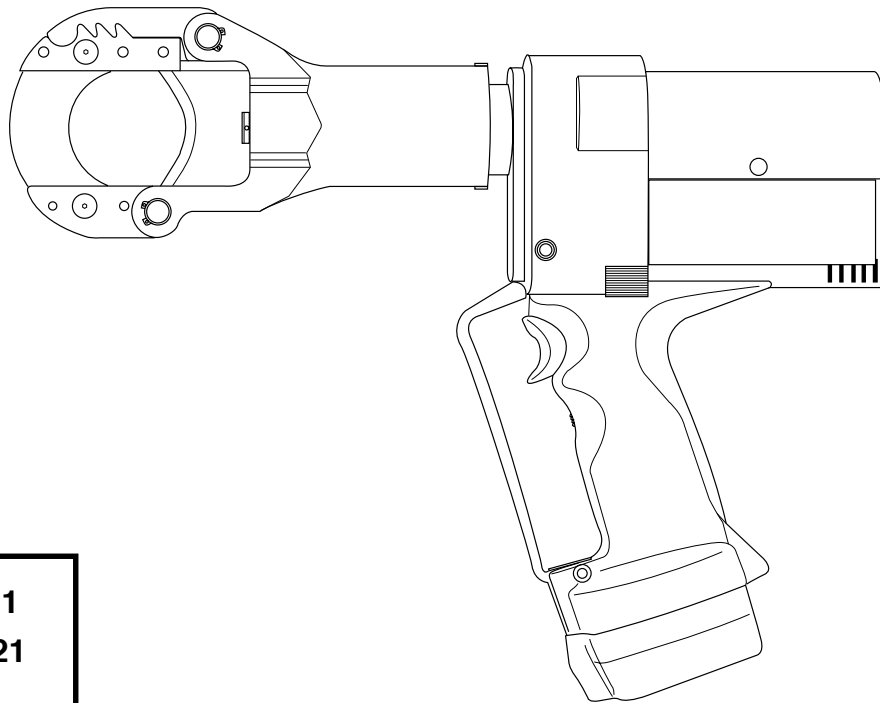


INSTRUCTION MANUAL



Español; p. 11
Français; p. 21

GATOR® **ESG50GL Battery-powered** **Cable Cutter**



Read and understand all of the instructions and safety information in this manual before operating or servicing this tool.

Table of Contents

Important Safety Instructions	2-4
Intended Use	5
Identification	5
Location of Decals	6
Specifications	6
Operation	7-8
Maintenance	9
Troubleshooting	10
Service	10
Spanish instructions	11
French instructions	21
Disassembly / Reassembly	31-32
Exploded Views	33-34
Parts Lists	35-36

Description

The Greenlee GATOR cable cutter is a hand-held, battery-operated tool designed for cutting copper and aluminum cable up to 1-3/4" in diameter. This tool is intended to cut most low and medium voltage copper and aluminum cable.

Safety

Safety is essential in the use and maintenance of Greenlee tools and equipment. This manual and any markings on the tool provide information for avoiding hazards and unsafe practices related to the use of this tool. Observe all of the safety information provided.

Purpose of this Manual

This manual is intended to familiarize all personnel with the safe operation and maintenance procedures for the ESG50GL Battery-powered Cable Cutter

Keep this manual available to all personnel.

Replacement manuals are available upon request at no charge.

All specifications are nominal and may change as design improvements occur. Greenlee Textron Inc. shall not be liable for damages resulting from misapplication or misuse of its products.

KEEP THIS MANUAL

IMPORTANT SAFETY INFORMATION



SAFETY ALERT SYMBOL

This symbol is used to call your attention to hazards or unsafe practices which could result in an injury or property damage. The signal word, defined below, indicates the severity of the hazard. The message after the signal word provides information for preventing or avoiding the hazard.

⚠ **DANGER**

Immediate hazards which, if not avoided, **WILL** result in severe injury or death.

⚠ **WARNING**

Hazards which, if not avoided, **COULD** result in severe injury or death.

⚠ **CAUTION**

Hazards or unsafe practices which, if not avoided, **MAY** result in injury or property damage.



⚠ **WARNING**

Read and understand all of the instructions and safety information in this manual before operating or servicing this tool.

Failure to observe this warning could result in severe injury or death.



⚠ **WARNING**

This tool is not insulated. When using this tool near energized electrical lines use proper personal protective equipment.

Failure to observe this warning could result in severe injury or death.

⚠ **WARNING**

Do not cut cable under tension. Cable will fall and may strike nearby personnel.

Failure to observe this warning could result in severe injury or death.



⚠ **WARNING**

Skin Injection Hazard:

Do not use hands to check for oil leaks. Oil under pressure easily punctures skin; if injured, seek medical attention immediately to remove oil.

Failure to observe this warning could result in serious injury, gangrene or death.



⚠ **WARNING**

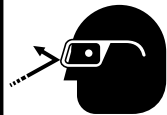
Do not use solvents or flammable cleaners to clean the cutter. Solvents could ignite and cause serious injury or death.



⚠ **WARNING**

Keep hands away from blades.

Failure to observe this warning could result in serious injury.



⚠ **WARNING**

Wear eye protection when using this tool.

Failure to wear eye protection could result in serious eye injury from flying debris or hydraulic oil.

⚠ **WARNING**

Do not dispose of battery in a fire. The battery will vent harmful vapors and can explode.

Failure to observe this warning could result in severe injury or death.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

⚠ CAUTION

- Do not cut steel or ACSR. Use this tool for cutting copper and aluminum cable only.
- Do not use this tool for continuous use. After 30 – 40 cutting cycles, allow the tool to cool for 15 minutes.
- Do not secure this tool in a vise. A vise can damage the housing.
- Do not use this tool in rain or wet conditions. Any moisture inside the housing can damage internal circuitry.
- Use this tool for manufacturer's intended use only.

Failure to observe these precautions may result in injury or property damage.

⚠ CAUTION

- Do not store the battery at more than 140° F (60° C). Damage to the battery can result.
- Do not use another manufacturer's charger. Other manufacturer's chargers may overcharge and damage the battery.
- Do not attempt to open the battery. It contains no user-serviceable parts.

Failure to observe these precautions may result in injury or property damage.

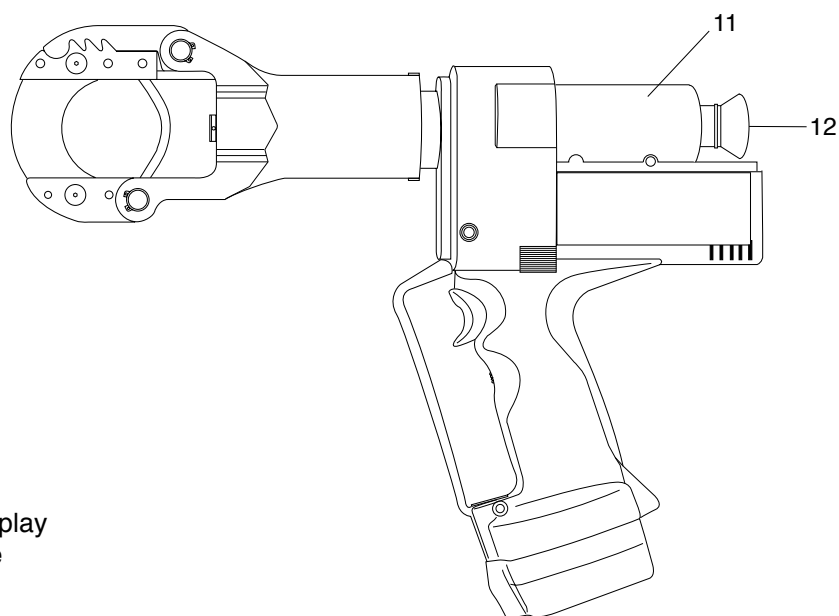
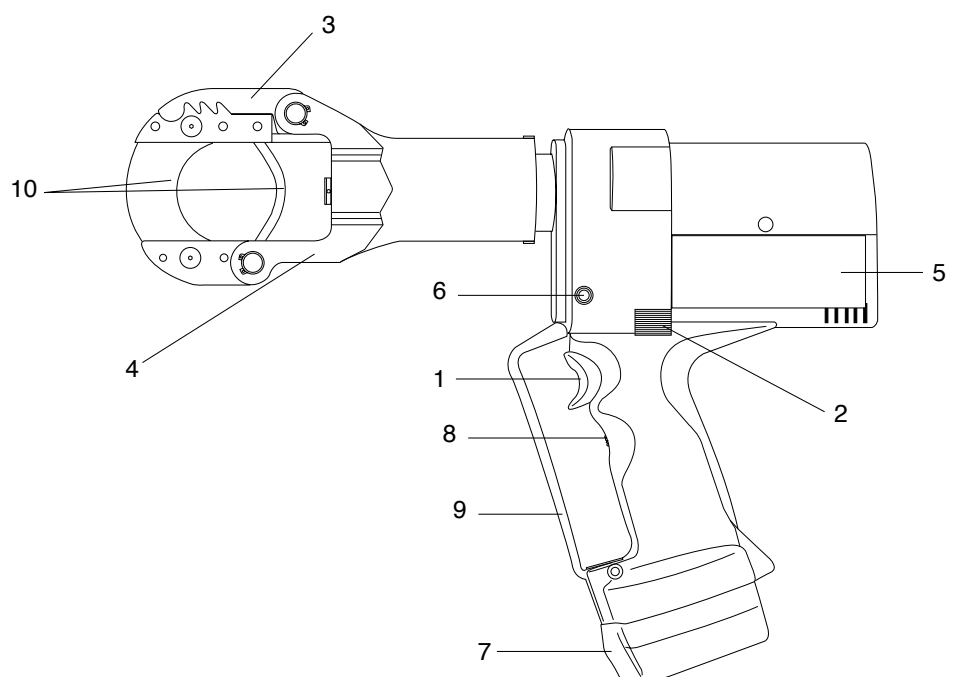
⚠ CAUTION

Do not allow any object to contact the battery terminals.

- Do not immerse batteries in liquid. Liquid may create a short circuit and damage the battery. If batteries are immersed, contact your service center for proper handling.
- Do not place the battery into a pocket, tool pouch, or tool box with conductive objects. Conductive objects may create a short circuit and damage the battery.
- Do not place a battery on moist ground or grass. Moisture may create a short circuit and damage the battery.

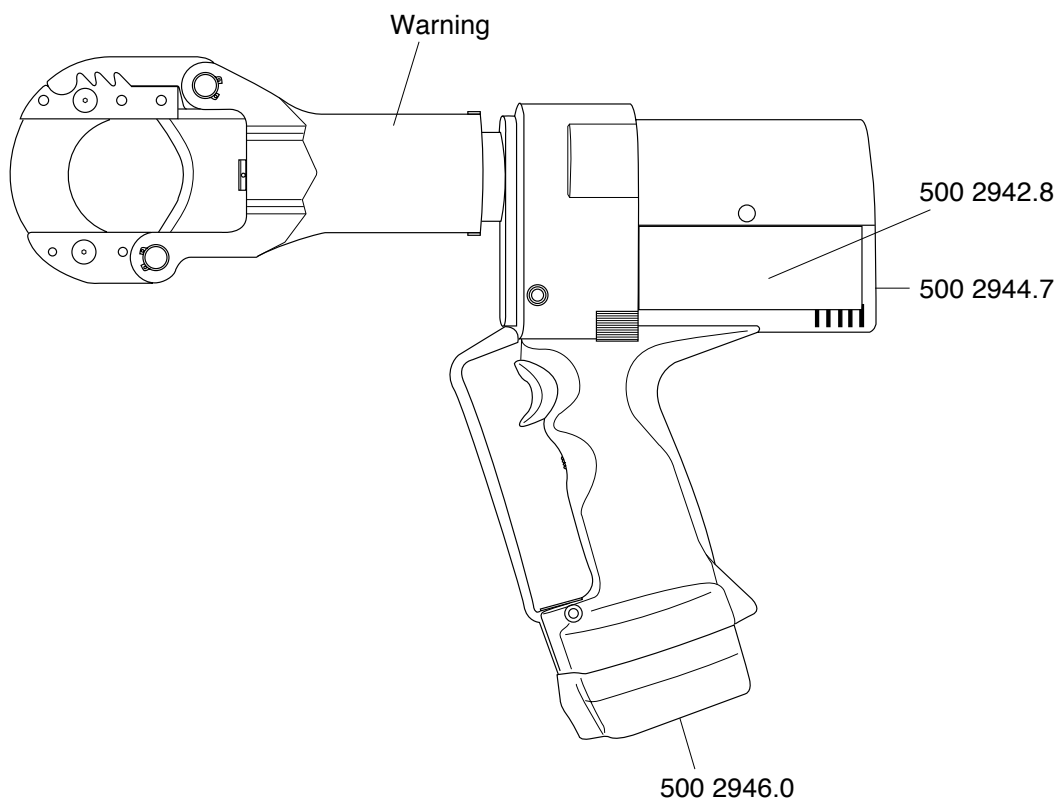
Failure to observe these precautions may result in injury or property damage.

Identification



- 1. Trigger
- 2. Retract Button
- 3. Locking Flange
- 4. Cutting Head
- 5. Housing
- 6. Battery Load Display
- 7. Battery Cartridge
- 8. Trigger Lock
- 9. Hand Guard
- 10. Blades
- 11. Oil Reservoir
- 12. Oil Plug


Location of Decals




Specifications

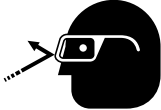
Weight (with battery)	9.0 lb (4.1 kg)
Overall Length	15.94" (405 mm)
Width	3" (76 mm)
Height	12.60" (320 mm)
Cutting Power	5.5 tons (50 kN)
Maximum Cable Cutting Diameter	1-3/4" (45 mm)
Motor	Direct-Current Permanent Field Motor
Motor Voltage	12 VDC
Charging Voltage	12 V
Charging Time	1 Hour
Cutting Time	22 seconds
Cutting Speed	3/32"/sec (2.4 mm/sec)
Cutting Performance	approximately 50/charge
Hydraulic Oil1 pint (50 ml) Shell Tallus T 15
Cutting Head	Steel
Sound Level	75 dB (A) at 1 meter
Vibrations	<2.5 m/s ²

Operation

	⚠ WARNING
	<p>This tool is not insulated. When using this tool near energized electrical lines use proper personal protective equipment.</p> <p>Failure to observe this warning could result in severe injury or death.</p>

⚠ WARNING
<p>Do not cut cable under tension. Cable will fall and may strike nearby personnel.</p> <p>Failure to observe this warning could result in severe injury or death.</p>

	⚠ WARNING
	<p>Keep hands away from blades.</p> <p>Failure to observe this warning could result in serious injury.</p>

	⚠ WARNING
	<p>Wear eye protection when using this tool.</p> <p>Failure to wear eye protection could result in serious eye injury from flying debris or hydraulic oil.</p>

⚠ CAUTION
<ul style="list-style-type: none"> • Do not cut steel or ACSR. Use this tool for cutting copper and aluminum cable only. • Do not use this tool for continuous use. After 30 – 40 cutting cycles, allow the tool to cool for 15 minutes. • Do not secure this tool in a vise. A vise can damage the housing. • Do not use this tool in rain or wet conditions. Any moisture inside the housing can damage internal circuitry. • Use this tool for manufacturer's intended use only. <p>Failure to observe these precautions may result in injury or property damage.</p>

Operation (cont'd)

Charging the Battery

Read the instructions supplied with the charger for explanation of proper use.

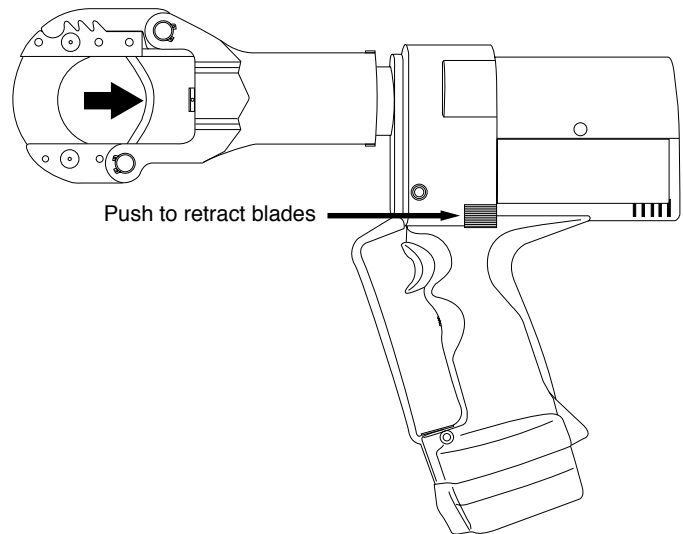
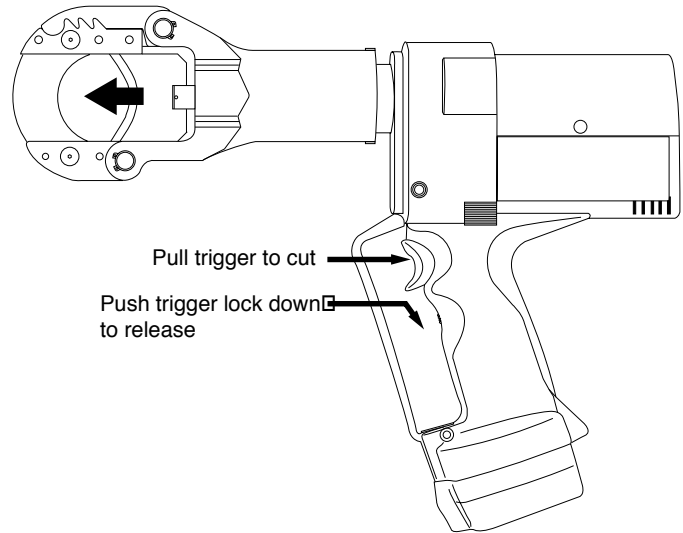
Testing the Battery

A flickering battery load display indicates a low charge level. A constant light when the tool is in neutral also indicates a low charge.

Note: It is normal for the battery load display to light at both the beginning of a cutting cycle and at the point of maximum pressure.

Cutting Cable

1. Open the head by lifting the locking flange.
2. Position the cable in the open cutting head.
3. Close the cutting head.
4. Push down on the trigger lock. Pull the trigger. The blades will begin to close.
5. Release the trigger when the cut is complete.
6. Push the retract button.
7. Return trigger lock to its original locked position.




Maintenance


Each Operating Day

Before Use:

Inspect blades for damage, such as cracks, gouges or chips.

	<p align="center">⚠ WARNING</p> <p>Skin Injection Hazard:</p> <p>Do not use hands to check for oil leaks. Oil under pressure easily punctures skin; if injured, seek medical attention immediately to remove oil.</p> <p>Failure to observe this warning could result in serious injury, gangrene or death.</p>
---	---

After Use:

	<p align="center">⚠ WARNING</p> <p>Do not use solvents or flammable cleaners to clean the cutter. Solvents could ignite and cause serious injury or death.</p>
--	---


1. Clean all exposed surfaces with a slightly damp cloth and a mild detergent. Dry all exposed surfaces.
2. Check the charge level of the battery. Charge if necessary. See the battery charger instructions.
3. Fully retract and lock the blades. Place the cable cutter in the carrying case and store in a cool, dry place.

Monthly

1. Thoroughly clean all surfaces.
2. Check the oil level.
3. Oil the bolt joints.

Annually

1. Change the hydraulic oil
2. Return the tool to an authorized Greenlee service center for inspection.

	<p align="center">⚠ WARNING</p> <ul style="list-style-type: none"> • Keep hands and fingers away from closing blades. • Lock trigger when not in use.
--	--

General

The hydraulic oil needs to be changed annually or every 8000 cuts.

Store the cable cutter in the carrying case when it is not in use.

Checking the Oil Level

1. Remove the two screws holding the tank housing cover.
2. Remove the tank housing cover.
3. Point the cutting head towards the ground and remove the oil plug. Refill reservoir if necessary.
4. Replace the oil plug and the tank housing cover.

Recommended Hydraulic Oils

AVIA HVI 15
 Shell Tellus T 15
 MOBIL DTE 11
 NUTO H 15

Troubleshooting

BEFORE YOU BEGIN

1. Make sure that the battery is charged. Recheck the battery after several minutes to make sure the battery is holding its charge.
2. Use a NONFLAMMABLE contact cleaner or pencil eraser to clean the electrical contacts on the battery and cable cutter.
3. Reinstall battery and check the tool again.

Problem	Probable Cause	Possible Remedy
Tool doesn't operate.	Crimper battery contacts are bent. Dirt or other contaminants in the cutting head of the tool.	Reform contacts. Clean tool.
Blade stops before operation is complete.	Oil level is low. Air in hydraulic system.	Check oil level. Fill reservoir if necessary. Pull trigger and hold release lever simultaneously. Hold for approximately 10 seconds.
LED flashes constantly.	Battery charge is low.	Recharge battery.
Low battery life.	Battery is exhausted.	Replace battery.

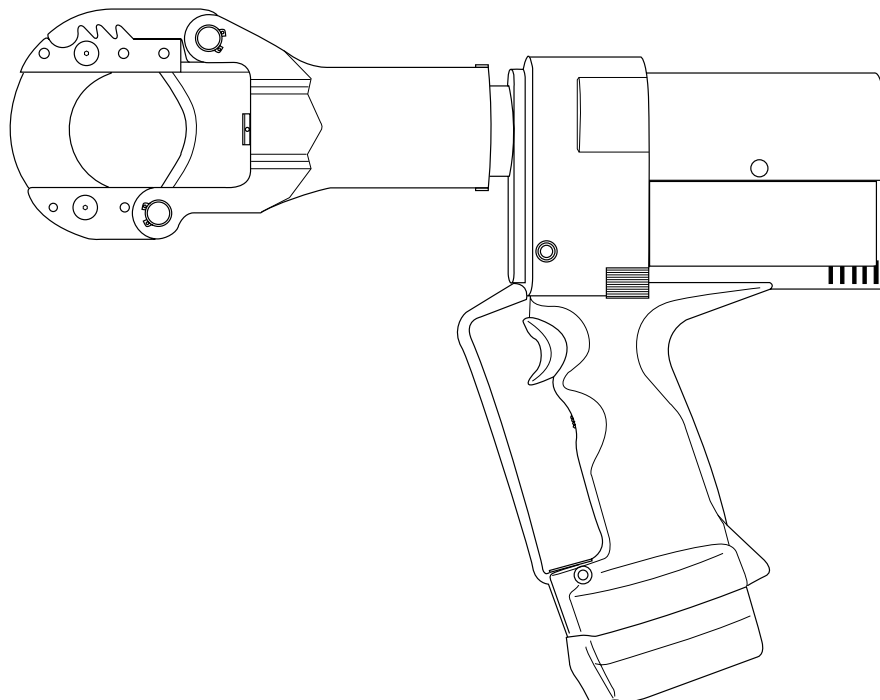
Service

Should your battery-powered cable cutter require service, return it to an authorized Greenlee service center.

Customer Center and Field Service: 800/435-0786

Fax (24 Hour) Customer Center: 800/451-2632 or 815/397-1865

MANUAL DE INSTRUCCIONES



Alicate Para Cables Accionado por Pila GATOR® Modelo ESG50GL



Lea y entienda este documento antes de manejar o dar servicio a este equipo. Utilizarlo sin comprender cómo manejarlo de manera segura podría ocasionar un accidente, y como resultado de éste, graves lesiones o incluso la muerte.



Índice

Importantes instrucciones sobre seguridad	12-14
Aplicación	15
Identificación	15
Ubicación de las calcomanías	16
Especificaciones	16
Funcionamiento	17-18
Mantenimiento	19
Guía de solución de averías	20
Servicio	31-32
Vistas ampliadas	33-34
Lista de piezas de repuesto	35-36

Descripción

Los alicates para cables GATOR™ de Greenlee son herramientas de mano, accionadas por pila y diseñadas para cortar cables de aluminio y cobre de hasta 1-3/4 de pulgada de diámetro. Esta herramienta está diseñada para cortar casi todos los cables de aluminio y cobre de bajo y medio voltaje.

Acerca de la seguridad

Es fundamental observar métodos seguros al utilizar y dar mantenimiento a las herramientas y equipo Fairmont. Este manual de instrucciones y todas las marcas que ostenta la herramienta le ofrecen la información necesaria para evitar riesgos y hábitos poco seguros relacionados con su uso. Siga toda la información sobre seguridad que se proporciona.

Propósito de este manual

Este manual tiene como propósito familiarizar a todo el personal con los procedimientos de operación y mantenimiento seguros para la ESG50GL Battery-powered Cable Cutter.

Manténgalo siempre al alcance de todo el personal.

Puede obtener copias adicionales de manera gratuita, previa solicitud.

Todas las especificaciones son nominales y pueden cambiar conforme tengan lugar mejoras de diseño. Greenlee Textron Inc. no se hace responsable de los daños que puedan surgir de la mala aplicación o mal uso de sus productos.

CONSERVE ESTE MANUAL

**IMPORTANTE INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD****SÍMBOLO DE
ALERTA SOBRE
SEGURIDAD**

Este símbolo se utiliza para indicar un riesgo o práctica poco segura que podría ocasionar lesiones o daños materiales. Cada uno de los siguientes términos denota la gravedad del riesgo. El mensaje que sigue a dichos términos le indica cómo puede evitar o prevenir dicho riesgo.

⚠ PELIGRO

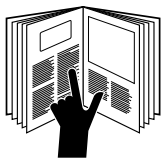
Peligros inmediatos que, de no evitarse, OCASIONARÁN graves lesiones o incluso la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Peligros que, de no evitarse, PODRÍAN OCASIONAR graves lesiones o incluso la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro o prácticas peligrosas que, de no evitarse, PUEDEN OCASIONAR lesiones o daños materiales.

**⚠ ADVERTENCIA**

Lea y entienda todas las instrucciones y la información sobre seguridad que aparecen en este manual, antes de manejar esta herramienta o darle mantenimiento.

De no observarse esta advertencia podrían sufrirse graves lesiones o incluso la muerte.

**⚠ ADVERTENCIA**

Esta herramienta no está aislada. Al utilizar esta unidad cerca de líneas con alimentación use el equipo protector adecuado.

De no observarse esta advertencia podrían sufrirse graves lesiones o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

No corte cables que se encuentren energizados, ya que estos podrían caer y lesionar a algún trabajador que se encuentre en el área.

De no observarse esta advertencia podrían sufrirse graves lesiones o incluso la muerte.

**⚠ ADVERTENCIA**

Peligro de inyección cutánea:

No utilice las manos para verificar si hay fugas de aceite. El aceite, bajo presión, punza la piel fácilmente; si se lesiona solicite atención médica de inmediato a fin de extraer el aceite; de no observarse esta advertencia podrían sufrirse graves lesiones, gangrena o incluso la muerte.

**⚠ ADVERTENCIA**

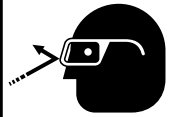
No utilice solventes ni limpiadores inflamables para limpiar el alicate. Los solventes podrían incendiarse y causar graves lesiones o incluso la muerte.

**⚠ ADVERTENCIA**

Mantenga las manos alejadas de las cuchillas; de no observarse esta advertencia podrían sufrirse graves lesiones.



IMPORTANTE INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD



⚠️ ADVERTENCIA

Al manejar esta herramienta utilice protectores para los ojos; de lo contrario puede sufrir graves lesiones oculares ocasionadas si llegan a saltar restos de cable o aceite hidráulico.

⚠️ ADVERTENCIA

No incinere las pilas, ya que éstas emitirán vapores perjudiciales y además pueden explotar; de no observarse esta advertencia, podrían sufrir graves lesiones o incluso la muerte.

⚠️ PRECAUCIÓN

- No corte cables de acero ni alambre ACSR. Utilice esta herramienta únicamente para cortar cables de cobre y de aluminio.
- No utilice esta herramienta de manera continua. Después de 30 a 40 ciclos de corte, deje que la herramienta se enfríe durante 15 minutos.
- No sujete esta herramienta con un tornillo de banco, ya que éste podría dañar el cárter de la herramienta.
- No utilice esta herramienta en condiciones de humedad ni bajo la lluvia. Si la humedad se filtra al cárter podrían dañarse los circuitos internos.
- Utilice esta herramienta únicamente para el propósito para el que ha sido diseñada por el fabricante.

De no observarse estas precauciones podrían sufrirse graves lesiones o daños materiales.

⚠️ PRECAUCIÓN

No permita que las terminales de la pila entren en contacto con objeto alguno.

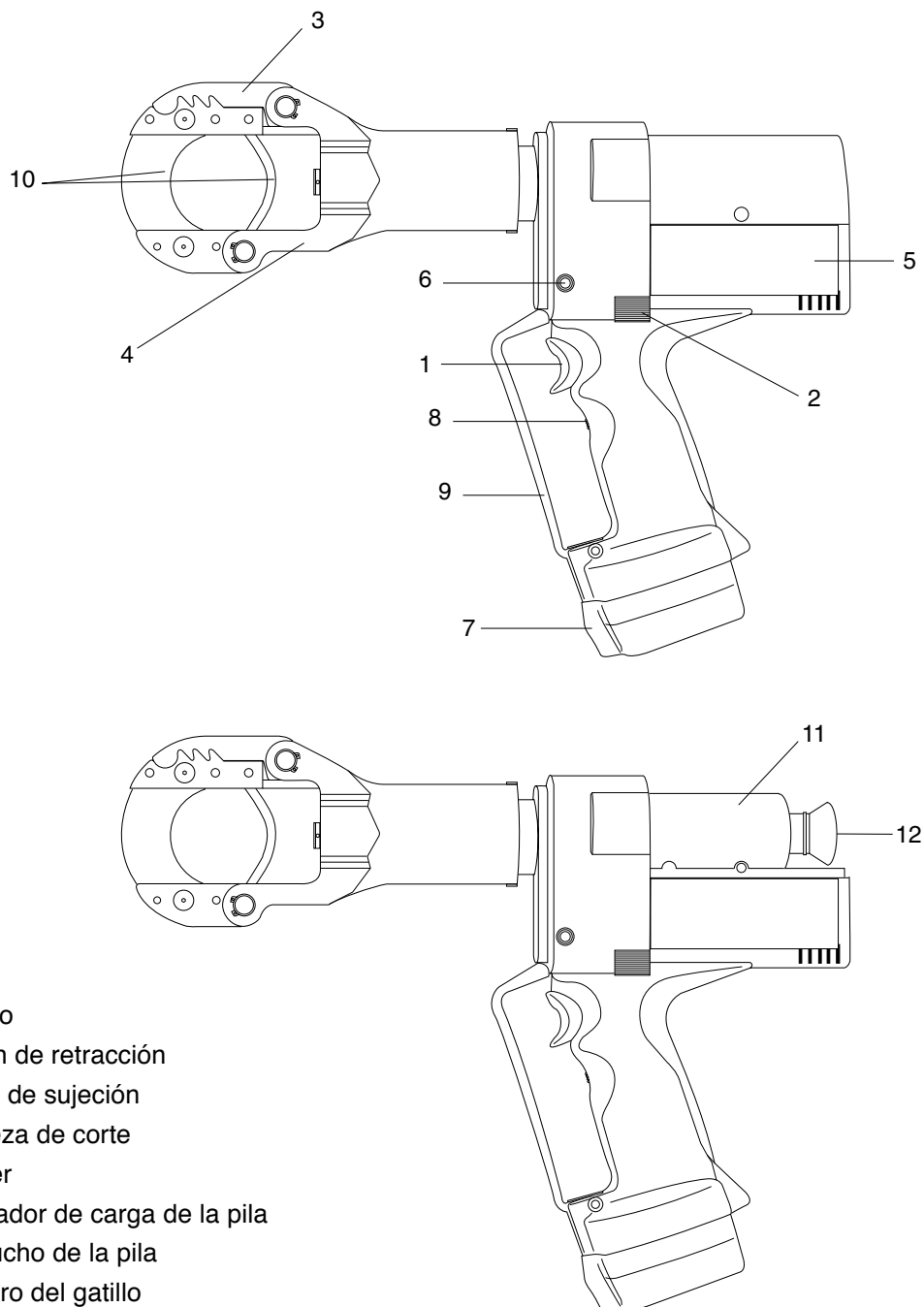
- No sumerja las pilas en líquidos, ya que éstos podrían provocar un corto circuito y dañar las pilas. Si esto ocurre póngase en contacto con su centro de servicio para conocer el manejo adecuado.
- No coloque las pilas en sus bolsillos, ni en una bolsa o caja de herramientas que contenga objetos conductivos, ya que el contacto con éstos puede dañarlas y provocar un cortocircuito.
- No coloque las pilas en lugares húmedos ni sobre la hierba mojada. La humedad podría dañarlas y provocar un cortocircuito.

De no observarse estas precauciones podrían sufrirse graves lesiones o daños materiales.

⚠️ PRECAUCIÓN

- No guarde las pilas en lugares con temperaturas superiores a los 60°C (140°F), ya que esto podría dañarlas.
- No utilice cargadores de otros fabricantes, ya que éstos pueden sobrecargarlas y dañarlas.
- No intente abrir las pilas, ya que éstas contienen partes que deben recibir mantenimiento profesional.

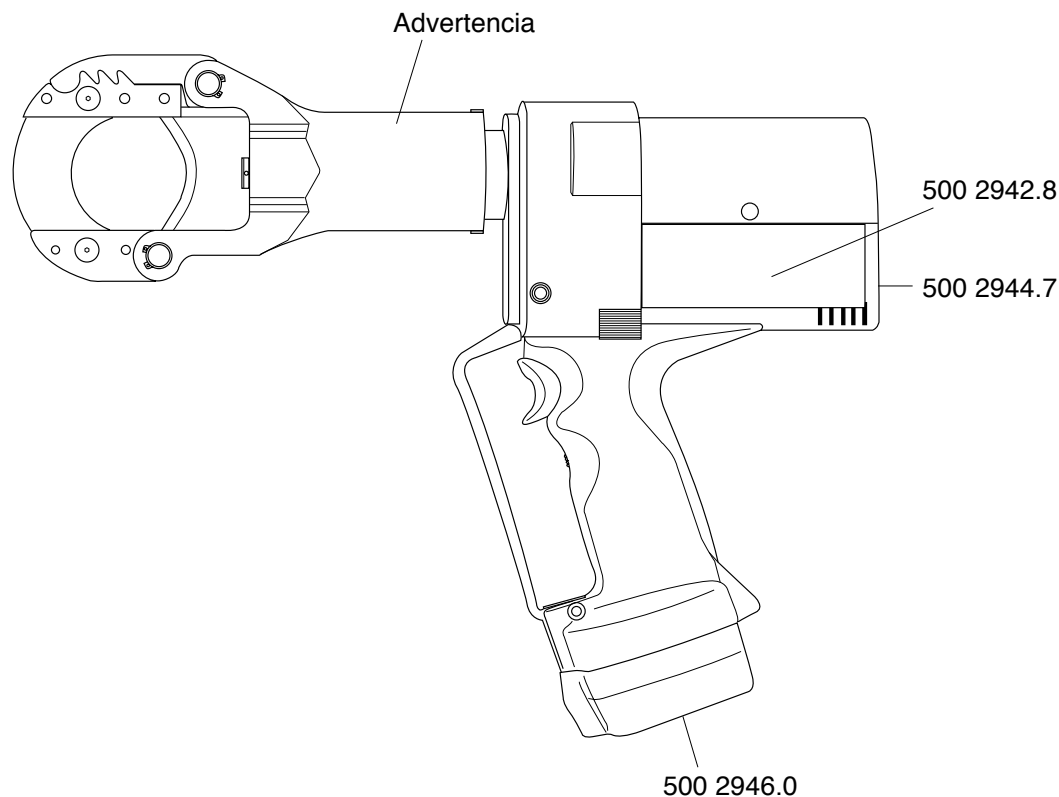
De no observarse estas precauciones podrían sufrirse graves lesiones o daños materiales.

**Identificación**

1. Gatillo
2. Botón de retracción
3. Brida de sujeción
4. Cabeza de corte
5. Cáster
6. Indicador de carga de la pila
7. Cartucho de la pila
8. Seguro del gatillo
9. Guardamanos
10. Cuchillas
11. Depósito de aceite
12. Obturador del aceite



Ubicación de calcomanías




Especificaciones


Peso (con pila)	4,1 kg. (9,0 lbs.)
Longitud total	405 mm (15,94 pulg.)
Ancho	76 mm (3 pulg.)
Altura	320 mm (12,60 pulg.)
Capacidad de corte	50kN (5,5 toneladas)
Diámetro máximo de corte de cable	45 mm (1-3/4 pulg.)
Motor	Motor de campo permanente corriente continua
Voltaje del motor	12 V CC
Voltaje al cargar	12 V
Tiempo de carga	1 hora
Tiempo de corte	22 segundos
Velocidad de corte	2,4 mm/segundo. (3/32 pulg./segundo)
Rendimiento de corte	aprox. 50/cargas
Aceite hidráulico	50 ml (1 pinta) Shell Tallus T 15
Cabeza de corte	acero
Nivel de ruido	75 dB (A) a un metro
Vibraciones	<2,5 m/s ²

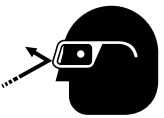


Funcionamiento

	<p>⚠️ ADVERTENCIA</p> <p>Esta herramienta no está aislada. Al utilizar esta unidad cerca de líneas con alimentación use el equipo protector adecuado.</p> <p>De no observarse esta advertencia podrían sufrirse graves lesiones o incluso la muerte.</p>
---	---

<p>⚠️ ADVERTENCIA</p> <p>No corte cables que se encuentren energizados, ya que estos podrían caer y lesionar a algún trabajador que se encuentre en el área.</p> <p>De no observarse esta advertencia podrían sufrirse graves lesiones o incluso la muerte.</p>
--

	<p>⚠️ ADVERTENCIA</p> <p>Mantenga las manos alejadas de las cuchillas; de no observarse esta advertencia pueden sufrirse graves lesiones.</p>
--	--

	<p>⚠️ ADVERTENCIA</p> <p>Al manejar esta herramienta utilice protectores para los ojos; de lo contrario puede sufrir graves lesiones oculares ocasionadas si llegan a saltar restos de cable o aceite hidráulico.</p>
---	--

<p>⚠️ PRECAUCIÓN</p> <ul style="list-style-type: none">• No corte cables de acero ni alambre ACSR. Utilice esta herramienta únicamente para cortar cables de cobre y de aluminio.• No utilice esta herramienta de manera continua. Después de 30 a 40 ciclos de corte, deje que la herramienta se enfríe durante 15 minutos.• No sujete esta herramienta con un tornillo de banco, ya que éste podría dañar el cárter de la herramienta.• No utilice esta herramienta en condiciones de humedad ni bajo la lluvia. Si la humedad se filtra al cárter podrían dañarse los circuitos internos.• Utilice esta herramienta únicamente para el propósito para el que ha sido diseñada por el fabricante. <p>De no observarse estas precauciones podrían sufrirse graves lesiones o daños materiales.</p>
--

Funcionamiento (continuación)

Cómo cargar la pila

Lea las instrucciones suministradas con el cargador para conocer el procedimiento de uso correcto.

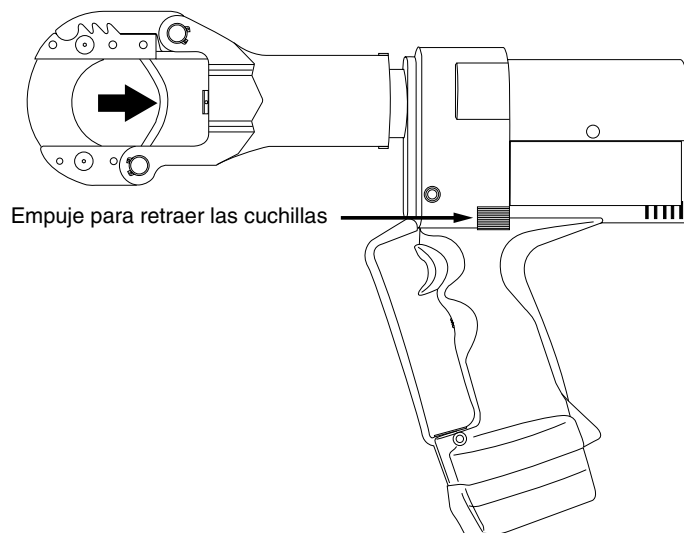
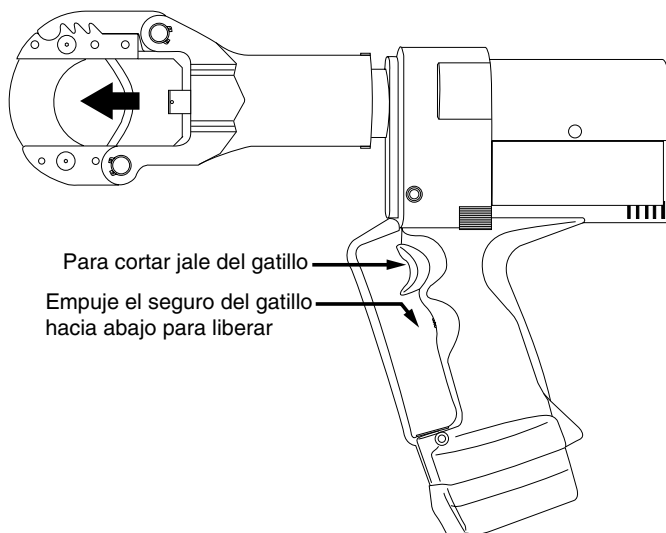
Cómo probar la pila

Cuando el indicador de la pila parpadea significa que el nivel de carga de ésta se encuentra bajo. Una luz constante en el indicador cuando la herramienta se encuentra en neutro también significa que la pila está baja.

Nota: Resulta normal que el indicador de carga de la pila se ilumine al inicio de un ciclo de corte y en el punto de presión máximo.

Cómo cortar el cable

1. Abra la cabeza de corte levantando la brida de sujeción.
2. Coloque el cable en la cabeza de corte abierta.
3. Cierre la cabeza de corte.
4. Apriete hacia abajo el seguro del gatillo. Jale del gatillo. Las cuchillas comenzarán a cerrarse.
5. Suelte el gatillo cuando haya completado el corte.
6. Empuje el botón de retracción.
7. Coloque el seguro del gatillo en su posición original de trabado.






Mantenimiento


Diariamente cuando se utilice

Antes de utilizarse:

Revise si las cuchillas presentan daños tales como grietas, rayones o desportilladuras.

	<p>⚠ADVERTENCIA</p> <p>Peligro de inyección cutánea:</p> <p>No utilice las manos para verificar si hay fugas de aceite. El aceite, bajo presión, punza la piel fácilmente; si se lesiona solicite atención médica de inmediato a fin de extraer el aceite; de no observarse esta advertencia pueden sufrirse graves lesiones, gangrena o incluso la muerte.</p>
---	--

Después de utilizarse:

	<p>⚠ADVERTENCIA</p> <p>No utilice solventes ni limpiadores inflamables para limpiar el alicate. Los solventes podrían incendiarse y causar graves lesiones o incluso la muerte.</p>
--	--


1. Limpie todas las superficies expuestas con un paño ligeramente humedecido y un detergente suave. Seque todas las superficies expuestas.
2. Verifique el nivel de carga de la pila. Cárguela si es necesario. Consulte las instrucciones del cargador de la pila.
3. Retraiga y trabe completamente las cuchillas. Coloque el alicate para cables en el estuche portátil y guárdelo en un lugar fresco y seco.

Mensualmente

1. Limpie perfectamente todas las superficies.
2. Verifique el nivel del aceite.
3. Aceite las uniones de los pernos.

Anualmente

1. Cambie el aceite hidráulico
2. Lleve la herramienta a un centro de servicio autorizado Greenlee para que la revisen.

	<p>⚠ADVERTENCIA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mantenga las manos y los dedos lejos de las cuchillas en movimiento. • Trabe el gatillo cuando no lo utilice.
--	---

General

El aceite hidráulico deberá ser reemplazado anualmente o cada 8000 cortes.

Cuando no lo utilice, guarde el alicate para cables en su estuche portátil.

Cómo verificar el nivel de aceite

1. Quite los dos tornillos que sujetan la tapa del cárter del tanque.
2. Quite la tapa del cárter del tanque.
3. Sostenga la herramienta con la cabeza de corte hacia abajo y quítele el obturador del aceite. Si es necesario vuelva a llenar el depósito de aceite.
4. Coloque nuevamente el obturador del aceite y la tapa del cárter del tanque.

Aceites hidráulicos recomendados

AVIA HVI15
Shell Tellus T 15
MOBIL DTE 11
NUTO H 15



Guía de solución de averías

ANTES DE EMPEZAR

1. Asegúrese de que las pilas están cargadas.
Después de varios minutos, vuelva a verificar las pilas para asegurarse de que mantienen su carga.
2. Utilice un limpiador de contactos NO INFLAMABLE o un borrador de lápiz para limpiar los contactos eléctricos en las pilas y el alicate para cables.
3. Vuelva a instalar las pilas y revise nuevamente la herramienta.

Problema	Causa Probable	Posible Solución
La herramienta no funciona.	Los contactos de la pila del alicate están doblados.	Enderece los contactos.
	La cabeza de corte de la herramienta está sucia o tiene contaminantes.	Limpie la herramienta.
La cuchilla se detiene antes de completarse la operación.	Está bajo el nivel de aceite.	Verifique el nivel de aceite. Llene el depósito si es necesario.
	Hay aire en el sistema hidráulico.	Jale el gatillo y sostenga la palanca de liberación al mismo tiempo. Sosténgala durante, aproximadamente, 10 segundos.
El LED (diodo emisor de luz) indicador de carga de la pila parpadea constantemente.	La carga de la pila está baja.	Recargue la pila.
La vida útil de la pila es muy breve.	La pila está agotada.	Reemplace la pila.

Servicio

Si la cortadora de cables alimentada por baterías requiere servicio, envíela a un centro de servicio autorizado de Greenlee.

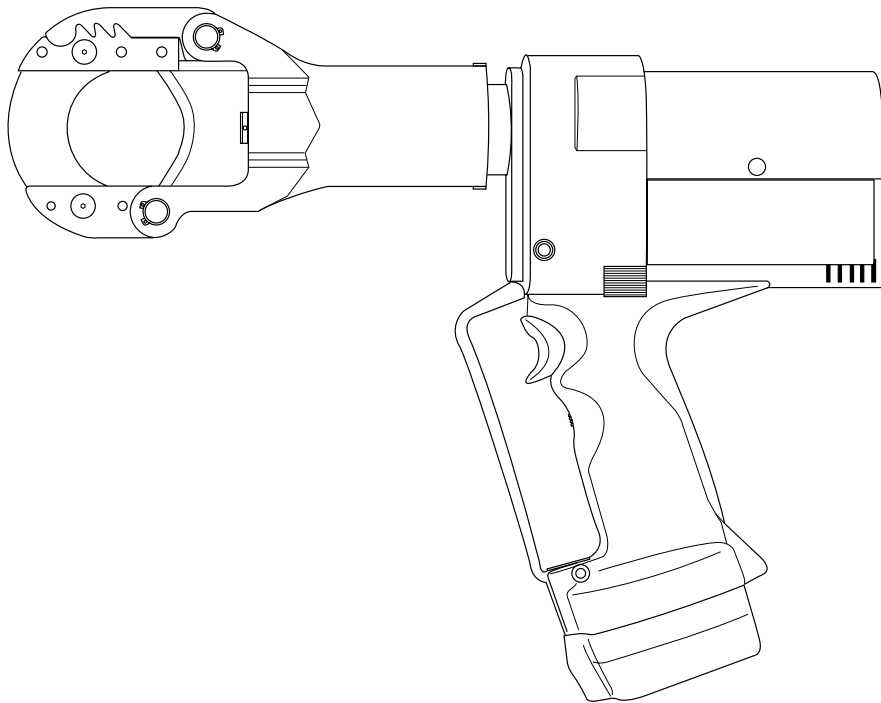
Centro de atención a clientes y servicio en campo:
800/435-0786

Fax (24 horas), Centro de atención a clientes:
800/451-2632 u 815/397-1865

Atención a clientes internacionales:
815/397-7070

Fax, atención a clientes internacionales:
815/397-1391

MANUEL D'INSTRUCTIONS



Coupe-Cable a Pile GATOR® ESG50GL



Avant d'utiliser ou de réparer cet appareil, **lire** et **assimiler** ces instructions. Négliger de comprendre comment utiliser sans danger cet outil peut résulter en un accident causant des blessures sérieuses, ou même la mort.

Table des Matières

Anglais	1
Espagnol	11
Instructions de sécurité importantes	22-24
Usage prévu	25
Identification	25
Emplacements des autocollants	26
Spécifications	26
Utilisation	27-28
Entretien	29
Dépannage	30
Service	31-32
Vues éclatées	33-34
Liste des pièces	35-36

Description

Les coupe-câbles GATOR™ de Greenlee sont des outils manuels à piles conçus pour couper les câbles de cuivre et d'aluminium allant jusqu'à 45 mm de diamètre. Cet outil est prévu pour couper la plupart des câbles de cuivre et d'aluminium de voltage bas et moyen..

Sécurité

Lors de l'utilisation et de l'entretien des outils et de l'équipement de Fairmont, votre sécurité est une priorité. En suivant les instructions de ce manuel et celles inscrites sur l'outil, vous pourrez éliminer les risques et les dangers liés à son utilisation. Respectez toutes les consignes de sécurité.

Dessein

Ce manuel est conçu pour que le personnel puisse se familiariser avec les procédures de fonctionnement et d'entretien en toute sécurité de la ESG50GL Battery-powered Cable Cutter.

Mettez ce manuel à la disposition de tous les employés.

Vous pouvez obtenir des exemplaires gratuits sur simple demande.

Toutes les spécifications sont nominales et peuvent changer avec l'amélioration de la conception. Greenlee Textron Inc. ne peut être tenue responsable des dommages résultant d'une application inappropriée ou d'un mauvais usage de ses produits.

CONSERVEZ CE MANUEL

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES



SAFETY ALERT SYMBOL

Ce symbole vous met en garde contre les risques ou les manipulations dangereuses pouvant entraîner des blessures ou l'endommagement du matériel. Les mots indicateurs ci-dessous définissent la gravité du danger et sont suivis d'informations vous permettant de reconnaître le danger et de l'éviter.

⚠ DANGER

Danger immédiat qui, s'il n'est pas pris en considération, ENTRAÎNERA des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger qui, s'il n'est pas pris en considération, POURRAIT entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION

Dangers ou manipulations dangereuses qui, s'ils ne sont pas pris en considération, POURRAIENT EVENTUELLEMENT entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas couper un câble sous tension. En tombant, le câble peut atteindre des personnes se tenant à proximité.

L'inobservation de cette consigne pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

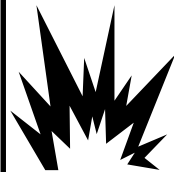


⚠ AVERTISSEMENT

Risques d'injection sous la peau :

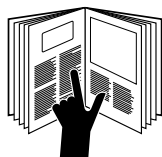
Ne pas inspecter pour fuites d'huile à mains nues. L'huile sous pression pénètre facilement la peau ; en cas de blessure, contacter un médecin immédiatement pour retirer l'huile.

Négliger d'observer cet avertissement peut résulter en des blessures sérieuses, la gangrène ou la mort.



⚠ AVERTISSEMENT

Pour nettoyer le coupe-câble, ne pas utiliser de solvants ou de produits de nettoyage inflammables. Ils peuvent s'enflammer et causer des blessures graves ou même la mort.



⚠ AVERTISSEMENT

Nous vous conseillons de lire attentivement et de bien comprendre les instructions suivantes avant d'utiliser ou de procéder à l'entretien de cet outil.

L'inobservation de cette consigne pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.



⚠ AVERTISSEMENT

Tenir les mains à l'écart des lames. Négliger d'observer cet avertissement peut résulter en des blessures sérieuses.



⚠ AVERTISSEMENT

Cet outil n'est pas isolé. Lors de son usage près d'une ligne électrique sous tension, utiliser un équipement de protection personnelle adéquat.

L'inobservation de cette consigne pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.



⚠ AVERTISSEMENT

Toujours porter une protection oculaire lors de l'utilisation de cet outil.

Négliger de se protéger les yeux peut causer de sérieuses blessures oculaires par des projections de débris ou d'huile hydraulique.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

⚠️ AVERTISSEMENT

Ne pas se débarrasser d'une pile en la mettant au feu. La pile émettra des vapeurs nocives et risque également d'exploser.

L'inobservation de cette consigne pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠️ ATTENTION

- Ne pas couper de câble d'acier ni de câble d'aluminium renforcé acier. Utiliser cet outil pour couper des câbles de cuivre ou d'aluminium seulement.
- Ne pas utiliser cet outil pour un usage continu. Après 30 ou 40 cycles de coupe, laisser l'outil refroidir 15 minutes.
- Ne pas serrer cet outil dans un étau. L'étau peut endommager le carter.
- Ne pas utiliser cet outil sous la pluie, ni dans un environnement humide. Toute humidité pénétrant le carter peut endommager les circuits internes.
- N'utiliser cet outil que pour les usages prévus par le fabricant.

L'inobservation de ces précautions est susceptible d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

⚠️ ATTENTION

Ne laisser aucun objet entrer en contact avec les bornes de la pile.

- Ne pas immerger les piles dans un liquide. Le liquide peut créer un court-circuit et endommager la pile. Si les piles sont immergées, prendre contact avec le centre de service pour connaître le maniement correct.
- Ne pas placer la pile, avec des objets conducteurs, dans une poche, une trousse à outils, ou une boîte à outils. Les objets conducteurs peuvent créer un court-circuit et endommager la pile.
- Ne pas placer la pile sur l'herbe ou sur un sol humide. L'humidité peut créer un court-circuit et endommager la pile.

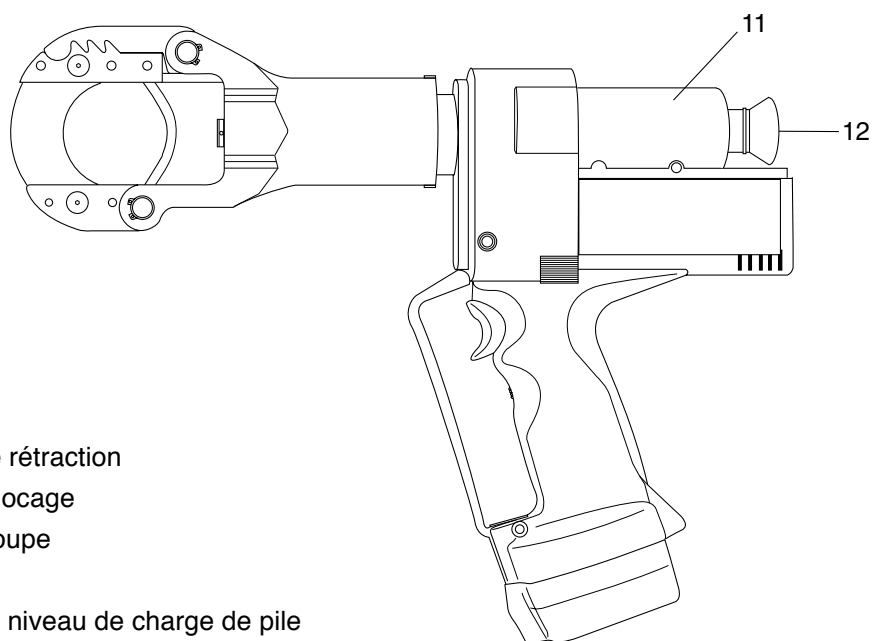
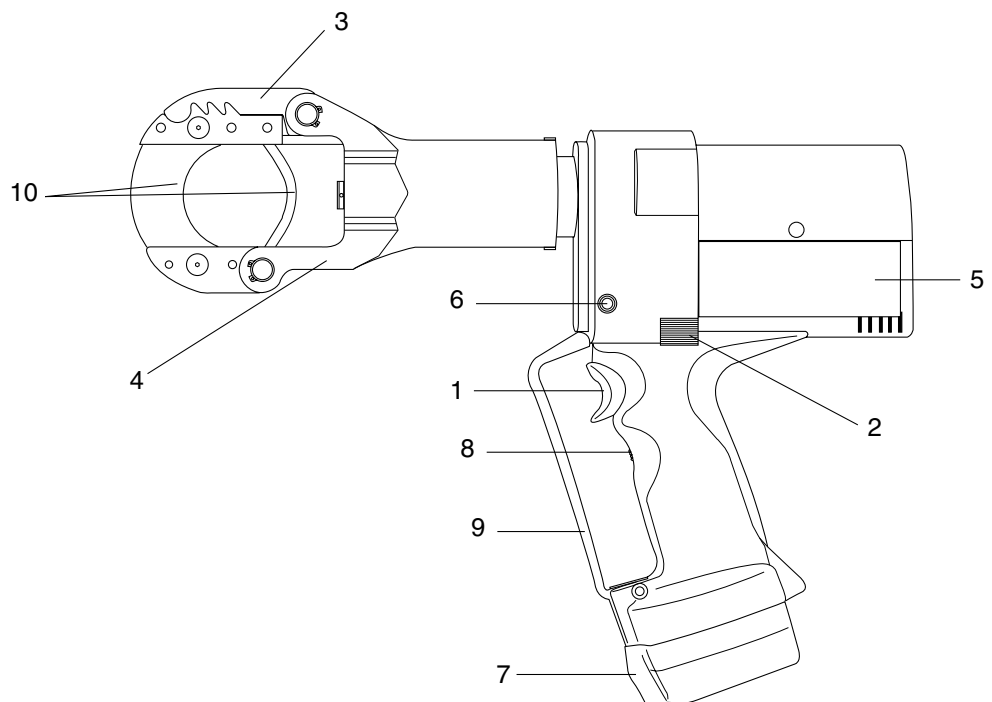
L'inobservation de ces précautions est susceptible d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

⚠️ ATTENTION

- Ne pas remiser la pile à une température supérieure à 60°C. La chaleur peut endommager la pile.
- Ne pas utiliser le chargeur d'un autre fabricant. Les chargeurs d'autres fabricants peuvent surcharger et endommager la pile.
- Ne pas tenter d'ouvrir la pile. Elle ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.

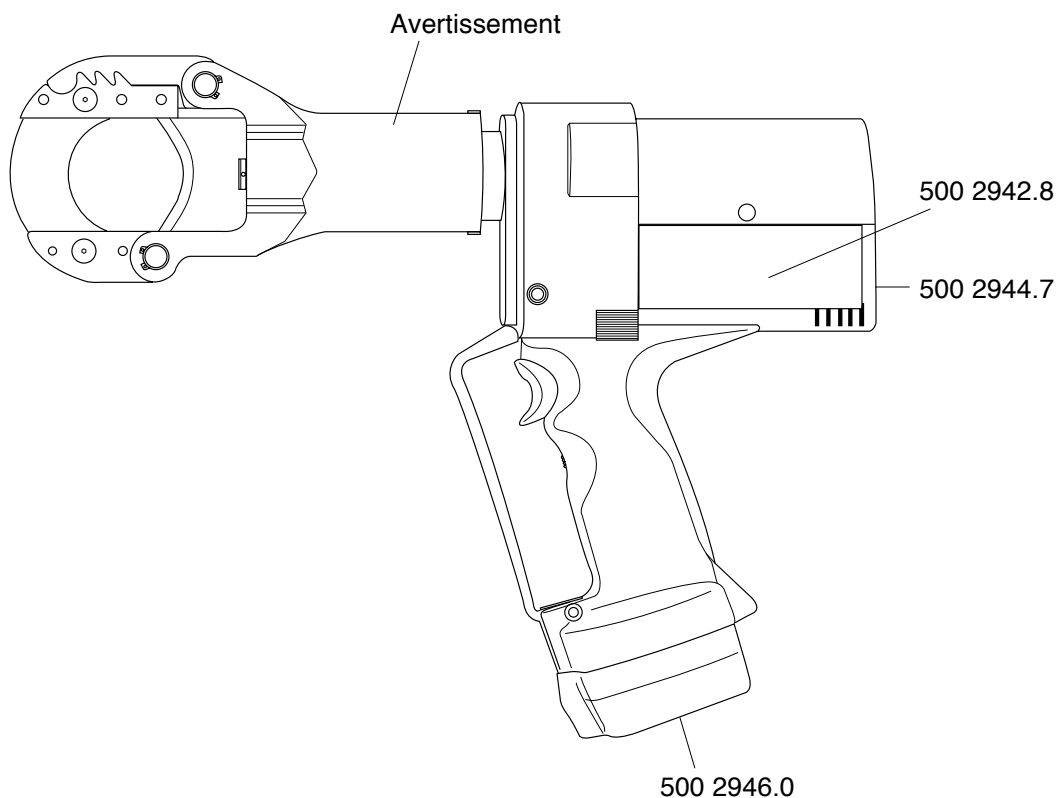
L'inobservation de ces précautions est susceptible d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

Identification



1. Détente
2. Bouton de rétraction
3. Bord de blocage
4. Tête de coupe
5. Carter
6. Voyant de niveau de charge de pile
7. Cartouche de pile
8. Verrou de détente
9. Garde-main
10. Lames
11. Réservoir d'huile
12. Bouchon du réservoir d'huile

Emplacements des autocollants




Spécifications

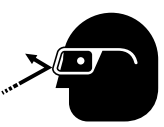
Poids (avec pile)	4,1 kg
Longueur hors tout	40,5 cm
Largeur	7,6 cm
Hauteur	32 cm
Puissance de coupe	50 kN
Diamètre maximum de coupe de câble	45 mm
Moteur	Moteur à courant continu champ permanent
Voltage du moteur	12 VCC
Voltage de charge	12 V
Temps de charge	1 heure
Temps de coupe	22 secondes
Vitesse de coupe	2,4 mm/sec.
Rendement de coupe	Environ 50/charge
Huile hydraulique	50 ml Shell Tallus T15
Tête de coupe	Acier
Niveau sonore	75 dB (A) à 1 mètre
Vibrations	2,5 m/s ²

Utilisation

	⚠️ AVERTISSEMENT
	<p>Cet outil n'est pas isolé. Lors de son usage près d'une ligne électrique sous tension, utiliser un équipement de protection personnelle adéquat.</p> <p>L'inobservation de cette consigne pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.</p>

<p>⚠️ AVERTISSEMENT</p> <p>Ne pas couper un câble sous tension. En tombant, le câble peut atteindre des personnes se tenant à proximité.</p> <p>L'inobservation de cette consigne pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.</p>
--

	⚠️ AVERTISSEMENT
	<p>Tenir les mains à l'écart des lames.</p> <p>Négliger d'observer cet avertissement peut résulter en des blessures sérieuses.</p>

	⚠️ AVERTISSEMENT
	<p>Toujours porter une protection oculaire lors de l'utilisation de cet outil.</p> <p>Négliger de se protéger les yeux peut causer de sérieuses blessures oculaires par projections de débris ou d'huile hydraulique.</p>

⚠️ ATTENTION
<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas couper de câble d'acier ni de câble d'aluminium renforcé acier. Utiliser cet outil pour couper des câbles de cuivre ou d'aluminium seulement. • Ne pas utiliser cet outil pour un usage continu. Après 30 ou 40 cycles de coupe, laisser l'outil refroidir 15 minutes. • Ne pas serrer cet outil dans un étau. L'étau peut endommager le carter. • Ne pas utiliser cet outil sous la pluie, ni dans un environnement humide. Toute humidité pénétrant le carter peut endommager les circuits internes. • N'utiliser cet outil que pour les usages prévus par le fabricant. <p>L'inobservation de ces précautions est susceptible d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels.</p>

Utilisation (suite)

Chargement de la pile

Lire les instructions fournies avec le chargeur pour obtenir pouvoir l'utiliser correctement.

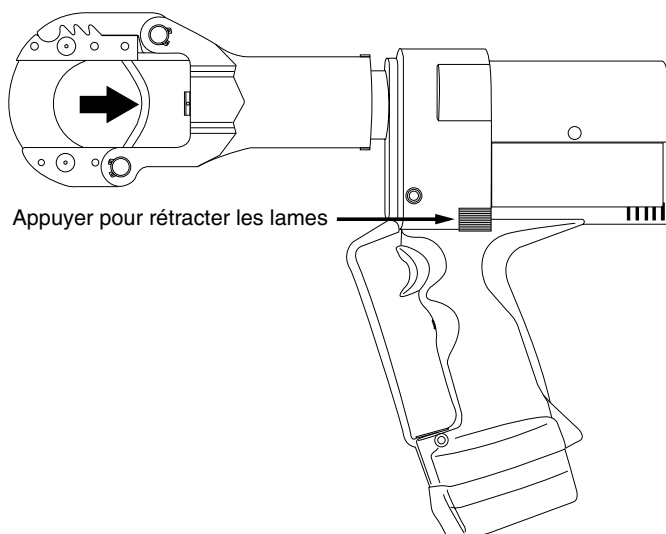
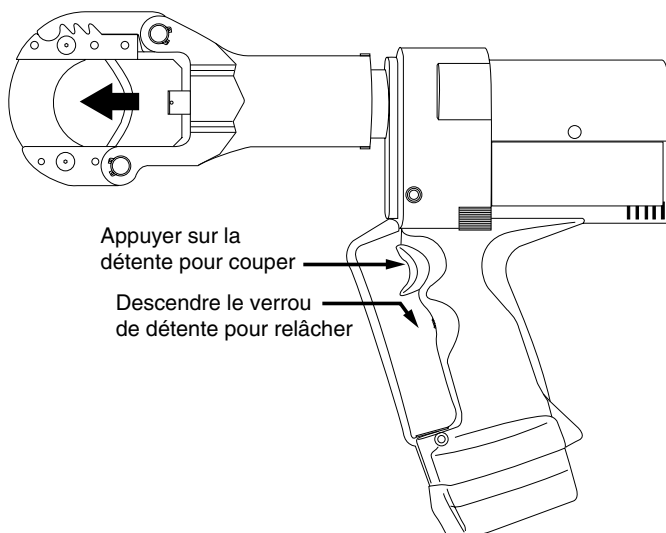
Vérification de la pile

Un voyant du niveau de charge de la pile qui clignote signifie que la pile est faiblement chargée. Un voyant continuellement allumé quand l'outil est en neutre signifie également que la pile est faiblement chargée.

Note : Il est normal que le voyant de charge de la pile s'allume au commencement d'un cycle de coupe et à son point maximum de pression.

Coupe de câble

1. Ouvrir la tête en soulevant le bord de blocage.
2. Positionner le câble dans la tête de coupe ouverte.
3. Fermer la tête de coupe.
4. Descendre le verrou de détente. Appuyer sur la détente. Les lames commencent à se fermer.
5. Relâcher la détente quand la coupe est complète.
6. Appuyer sur le bouton de rétraction.
7. Remettre le verrou de détente dans sa position bloquée d'origine.




Entretien


Quotidien

Avant l'utilisation :

Vérifier si les lames ne sont pas endommagées (fissures, goujures ou ébréchures).

	<p>⚠️ AVERTISSEMENT</p> <p>Risques d'injection sous la peau :</p> <p>Ne pas inspecter pour fuites d'huile à mains nues. L'huile sous pression pénètre facilement la peau ; en cas de blessures, contacter un médecin immédiatement pour retirer l'huile.</p> <p>Négliger d'observer cet avertissement peut résulter en des blessures sérieuses, la gangrène ou la mort.</p>
---	--

Après usage :

	<p>⚠️ AVERTISSEMENT</p> <p>Pour nettoyer le coupe-câble, ne pas utiliser de solvants ou de produits de nettoyage inflammables. Ils peuvent s'enflammer et causer des blessures graves ou même la mort.</p>
--	---


1. Nettoyer toutes les surfaces exposées avec un chiffon légèrement humide et un détergent doux. Sécher toutes les surfaces exposées.
2. Vérifier le niveau de charge de la pile. La recharger si nécessaire. Voir les instructions du chargeur de pile.
3. Rétracter complètement et verrouiller les lames. Placer le coupe-câble dans son coffret de transport et le ranger dans un endroit frais et sec.

Mensuel

1. Nettoyer complètement toutes les surfaces.
2. Vérifier le niveau d'huile
3. Huiler les boulons des articulations.

Annuel

1. Changer l'huile hydraulique
2. Envoyer l'outil à un Centre de service Greenlee autorisé pour inspection.

	<p>⚠️ AVERTISSEMENT</p> <ul style="list-style-type: none"> • Garder les mains et les doigts à l'écart des lames se fermant. • Verrouiller la détente quand l'outil n'est pas utilisé.
--	--

Généralités

L'huile hydraulique doit être changée tous les ans ou toutes les 8 000 coupes.

Quand il n'est pas utilisé, ranger le coupe-câble dans son coffret de transport.

Vérification du niveau d'huile

1. Retirer les deux vis qui tiennent le couvercle du carter du réservoir.
2. Retirer le couvercle du carter du réservoir.
3. Pointer la tête de coupe vers le sol et retirer le bouchon du réservoir d'huile. Remplir le réservoir si nécessaire.
4. Replacer le bouchon et le couvercle du carter du réservoir.

Huiles hydrauliques recommandées

AVIA HVI 15
 Shell Tellus T 15
 MOBIL DTE 11
 NUTO H 15

Dépannage

AVANT DE COMMENCER

1. S'assurer que la pile est chargée. Revérifier la pile plusieurs minutes plus tard pour s'assurer qu'elle conserve la charge.
2. Utiliser un produit de nettoyage de contact **ININFLAMMABLE** ou une gomme à crayon pour nettoyer les contacts de la pile et du coupe-câble.
3. Réinstaller la pile et vérifier l'outil une fois de plus.

Probleme	Cause Probable	Solution Eventuelle
L'outil ne fonctionne pas.	Les contacts sertis de la pile sont tordus. La tête de coupe de l'outil contient de la saleté ou d'autres contaminants.	Reformer les contacts. Nettoyer l'outil.
La lame s'arrête avant que la coupe soit complète.	Le niveau d'huile est bas. Le système hydraulique contient de l'air.	Vérifier le niveau d'huile. Remplir le réservoir si nécessaire. Appuyer sur la détente et tenir simultanément le levier de relâche. Maintenir pendant environ 10 secondes.
Le voyant LED clignote continuellement.	La pile est faiblement chargée.	Recharger la pile.
Courte durée utile de la pile.	La pile est déchargée.	Remplacer la pile.

Service

Si le coupe-câble à pile doit être réparé, l'envoyer à un Centre de service Greenlee autorisé.

Centre clientèle et service sur place :
téléphone 800/435-0786

Centre clientèle, télécopieur (24 heures) :
800/451-2632 ou 815/397-1865

Disassembly

1. Remove battery (238).
2. Drive out pin (214). Remove blade (206).
3. Loosen two screws (209). Unscrew and remove cutting head assembly (201).
4. Remove piston bushing (210) and spring (208). Replace the piston O-ring (211) and piston back-up ring (212).
5. Unscrew two reservoir cover screws (234) and remove reservoir cover (233).
6. Remove the hydraulic reservoir plug (16) and drain hydraulic fluid. Reinstall plug.
7. Remove the remaining housing screws (221, 222, 223, and 230).
8. Remove left housing half (224). Remove trigger (227) and trigger lock (228).
9. Lift pump/motor assembly and circuit card from right housing half (235). Lift LED (237) from its opening.
10. Slide a plastic bag over the circuit card and electronic subassemblies. Tape the bag shut to protect the subassemblies from hydraulic oil and other contamination.
11. Remove screw (82) and release lever (15).
12. Remove three screws (81) and separate the gear housing/motor subassembly from pump housing.

Pump Disassembly

13. Use a hooked tool to gently remove the reservoir O-ring (49) from the reservoir (4). Remove the reservoir.
14. Remove pump piston (14) and spring (55). Replace the O-ring (48) and back-up rings (50).
15. Use a marker or piece of tape to mark the side of the relief (5) that is facing the screw (76). This mark or piece of tape will later be used when installing the needle valve subassembly. Remove needle valve subassembly by unscrewing the plug (6).
16. Remove feeding tube subassembly by unscrewing feeding tube (19). Replace the oil filters (59, 10, and 11).
17. Remove piston (213).

Motor, Gearbox and Bearing Disassembly

18. Remove tamper-proof paper seal (60).
19. Remove two screws (76). Remove end cap (2).
20. Apply pressure evenly at three points around the ball bearing (46) and gently pry the bearing up to remove it.
21. Remove eccentric (17), grooved ball bearing (47), and retaining ring (56) subassembly from shaft.
22. Remove four screws (77). Remove mounting block (3) from gearbox (40).
23. Use a snap-ring removal tool to remove the retaining ring (56).
24. Unscrew the four bolts from the gearbox (40). Separate gear housing from spacer. Unscrew two Fillister head screws (83) to separate spacer from motor (39).

Reassembly

Motor, Gearbox and Bearing Reassembly

1. Install two Fillister head screws (83) into spacer and motor (39). Tighten screws.
2. Install four screws into gearbox (40). Tighten screws.
3. Install four screws (77) into mounting block (3) and gearbox (40). Tighten screws.
4. Replace grooved ball bearing (47) and retaining ring (56) subassembly.
5. Replace eccentric (17). Use a fiber mallet to tap eccentric onto shaft. Replace ball bearing (46).
6. Align end cap (2). Use a fiber mallet to tap cover until it is flush on mounting block (3). Install two screws (76).
7. Align gear housing/motor subassembly so that the pump piston (14) extends through the mounting block (3) and makes contact with the grooved ball bearing (47). Locate and start the three screws (81) through the mounting block and into the pump housing. Tighten the screws.
8. Install release lever (15) so that the forked end engages the needle valve subassembly between the pressure relief (5) and the plug (6). Install screw (82).

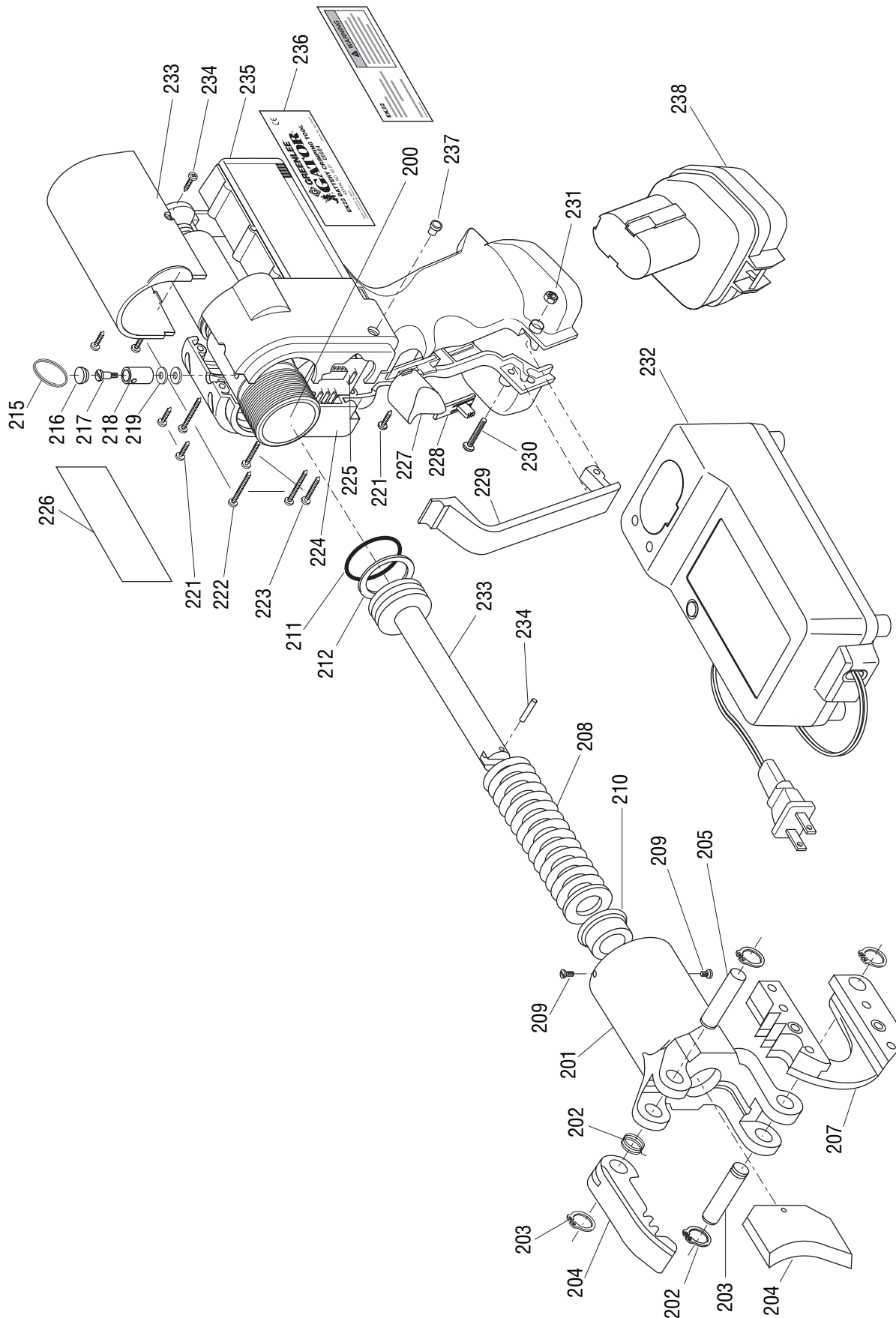
Pump Reassembly

9. Insert pump piston (14) into pump spring (55). Insert piston and spring into pump housing.
10. Insert O-ring (42) and needle valve subassembly into pump housing. Grasp needle valve subassembly by the plug (6) and twist it several turns clockwise. Stop when the mark or piece of tape, placed on the relief during disassembly, is facing the screw hole. Sight down the screw hole; find the dimple that the screw (76) made in the relief (5). Align this dimple at the center of the screw hole. Insert screw (76) and tighten until snug against relief (5).
11. Insert threaded bushing (53) and feeding tube subassembly (10, 11, 19, and 59). Screw in until snug.
12. Install reservoir (4) so that the flat side faces the same direction as the pump piston. Slip the O-ring (49) over the reservoir. Using a hooked tool, carefully slip the O-ring over the lip of the pump housing.
13. Insert the plug (16) into the reservoir.

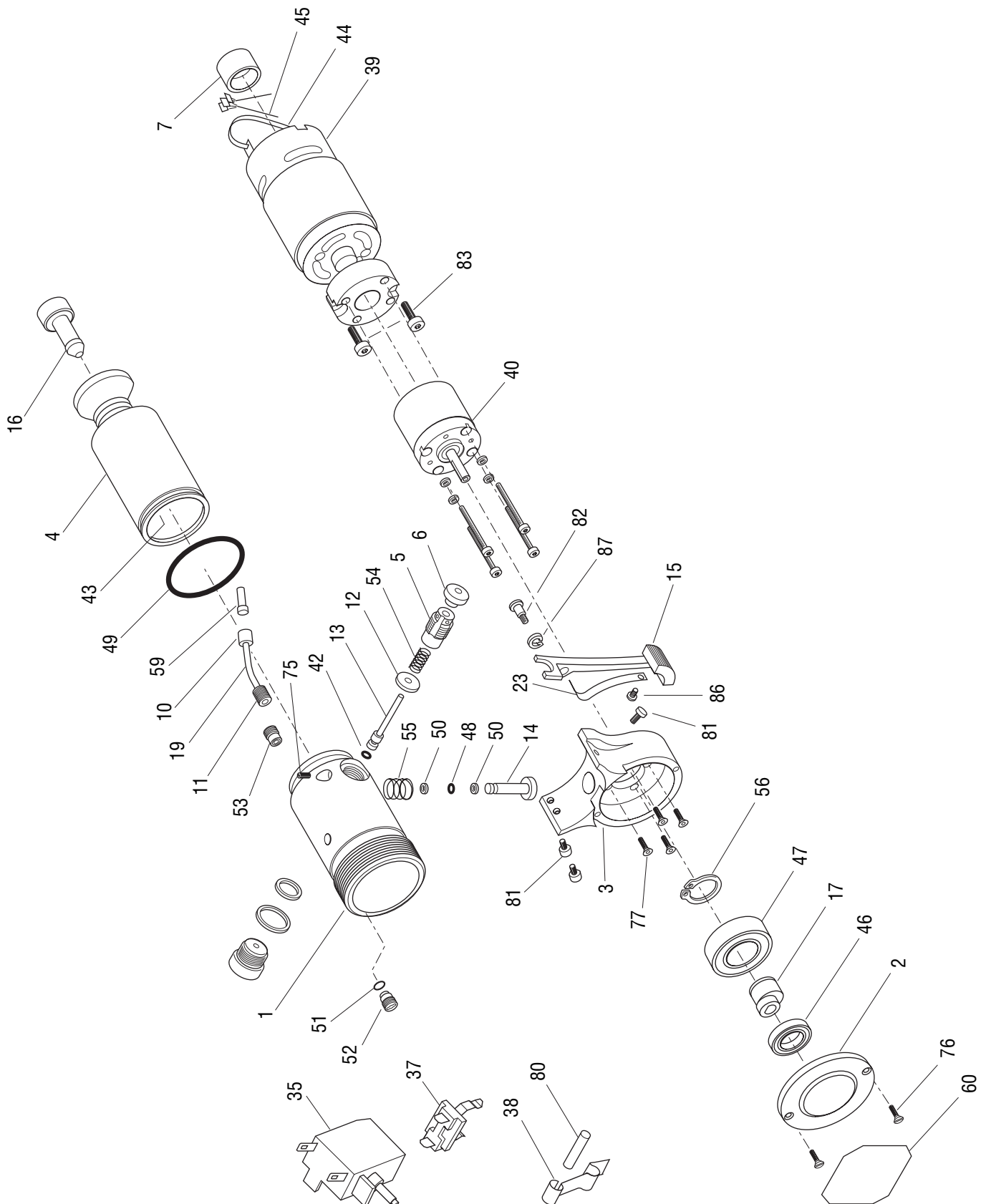
Final Reassembly

14. Remove the protective plastic bag from the electronics subassembly. Insert the LED into the LED hole.
15. Lay the gear housing/motor subassembly into the right half of the housing (235). Insert the circuit board into the circuit board slot, so that the wires and chip face in the direction of the trigger.
16. Lay the wires into case. Be sure that the wires will not be pinched. Guide the wires for the battery clip so the battery wires lay on top of the electronics box; install the battery clip so the red wire is upward.
17. Install the trigger (227) and trigger lock (228). Depress and release the trigger and slide the trigger lock to be sure that they operate freely.
18. Locate the right housing half (224) on top of the left housing half (235). Check for pinched wires.
19. Install the housing screws (221, 222, 223, and 230). *Note: Handle screw (230) must engage the nut (231).*
20. Install the piston (213).
21. Install the spring (208) and piston bushing (210).
22. Replace the front head assembly. Twist the cutting head base (201) until it stops; back off 3/4 of a turn and tighten the screws (209). Be sure that the front head assembly rotates freely approximately 350°.
23. Install the blade. Drive the pin (214) through the blade and piston.
24. Clamp the front head assembly into a vice with the reservoir plug facing upward. Remove the fill plug (16) and fill the reservoir with hydraulic oil.
25. Install the battery (238).
26. Squeeze the trigger while depressing the release lever for 45–60 seconds. Fill the reservoir with hydraulic oil. Replace the fill plug.
27. Replace the reservoir cover (233) and reservoir cover screws (234).

Exploded View



Exploded View



Parts List

Key	Part No.	Description	Qty
1	50041070	Pump housing	1
2	50041088	End cap	1
3	50041096	Mounting block	1
4	50041100	Oil reservoir	1
5	50041118	Pressure relief	1
6	50041126	Plug	1
7	50041134	Spacer	1
10	50041150	Filter	1
11	50041169	Filter	1
12	50041185	Washer	1
13	50041193	Needle valve	1
14	50041207	Pump piston	1
15	50041215	Release lever	1
16	50041223	Reservoir plug	1
17	50041231	Eccentric	1
19	50041240	Feeding tube	1
23	50041258	Relief lever spring	1
35	50041266	Switch	1
37	50041274	Battery contacts	1
38	50041282	Battery clip	1
39	50041320	Motor	1
40	50041339	Gearbox	1
42	50041347	O-ring, needle valve	1
43	50041355	Oil	1
44	50041363	Ground strap	1
45	50041371	Capacitor	3
46	50041380	Ball bearing	1
47	50041398	Grooved ball bearing	1
48	50041401	O-ring, pump piston	1
49	50041410	O-ring, reservoir	1
50	50041428	Backup ring	2
51	50041436	O-ring	1
52	50041444	Threaded bushing	1
53	50041452	Threaded bushing	1
54	50041460	Spring, pressure relief	1
55	50041479	Spring, pump	1
56	50041517	Retaining ring	1
59	50041525	Connector	1
60	50041533	Seal	1
75	50041541	Set screw	1
76	50041550	Screw, flat head	2
77	50041576	Screw, flat head	4
80	50036335	Pin, 4x16	1
81	50041622	Screw, Fillister head	3
82	50041630	Screw, socket head	1
83	50041649	Screw, Fillister head	2
86	500 4168.1	Screw, Fillister Head	2
87	500 4922.4	Lock washer	1

Parts List (cont'd)

Key	Part No.	Description	Qty
200	50041690	Pump and motor	1
201	50041720	Cutting head base	1
202	50041746	Spring	1
203	50041762	Retaining ring	4
204	50041789	Locking mechanism	1
205	50041797	Pin	2
206	50041819	Cutting blade	1
207	50041843	Cutting head	1
208	50041860	Spring, piston retaining	1
209	50030337	Screw	2
210	50041916	Piston bushing	1
211	50041924	O-ring, piston	1
212	50041940	Backup ring, piston	1
213	50041959	Piston	1
214	50041967	Pin	1
215	50041983	Ring	1
216	50042025	Cap	1
217	50042033	Screw, socket head	1
218	50042050	Bushing	1
219	50042068	Washer	2
221	50042076	Screw, 3.9 x19 mm	3
222	50042084	Screw, 3.9 x 38 mm	4
223	50042092	Screw, 3.9 x 25 mm	2
224	50042106	Housing, right	1
225	50042114	Circuit board	1
227	50042165	Switch cover	1
228	50042173	Lockout	1
229	50042190	Hand guard	1
230	50042203	Screw	1
231	50042211	Nut	1
233	50042220	Reservoir cover	1
234	50042360	Screw, 3.9 x 16 mm	2
235	50042394	Housing, left	1
237	50042416	Led bushing	1
238	50029991	Battery 12V	1
	50030469	Battery charger, 110V	
	50030477	Battery charger, 220V	
	50030485	Battery charger 12 VDC	
	52024323	Seal kit (includes #42, 48, 49, 50, 211 and 212)	
	50041142	Intake assembly (includes keys 10, 11 and 19)	



USA	800-435-0786	Fax: 800-451-2632
	815-397-7070	Fax: 815-397-1865
Canada	800-435-0786	Fax: 800-524-2853
International	+1-815-397-7070	Fax: +1-815-397-9247

4455 Boeing Drive • Rockford, IL 61109-2988 • USA • 815-397-7070
An ISO 9001 Company • Greenlee Textron Inc. is a subsidiary of Textron Inc.

www.greenlee.com